

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 232

Volume 35

14 August 1992

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 2373/92 of 13 August 1992 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 2374/92 of 13 August 1992 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Commission Regulation (EEC) No 2375/92 of 13 August 1992 fixing the minimum levies on the importation of olive oil and levies on the importation of other olive oil sector products	5
Commission Regulation (EEC) No 2376/92 of 13 August 1992 opening a standing invitation to tender for the supply of common wheat flour to Albania	8
Commission Regulation (EEC) No 2377/92 of 13 August 1992 opening a standing invitation to tender for the supply of common wheat flour to Albania	12
Commission Regulation (EEC) No 2378/92 of 13 August 1992 opening a standing invitation to tender for the supply of common wheat flour to Albania	16
Commission Regulation (EEC) No 2379/92 of 13 August 1992 opening a standing invitation to tender for the supply to Albania of 41 000 tonnes of bread-making common wheat held at Ghent by the French intervention agency	20
Commission Regulation (EEC) No 2380/92 of 13 August 1992 adopting interim protective measures in so far as concerns Spain in regard to applications for STM licences coming from the Community of Ten for milk and milk products lodged between 3 and 8 August 1992	24
Commission Regulation (EEC) No 2381/92 of 13 August 1992 fixing the import levies on milk and milk products	25

Contents (continued)

Commission Regulation (EEC) No 2382/92 of 13 August 1992 amending Regulation (EEC) No 2259/92 introducing a countervailing charge on certain varieties of plums originating in Hungary 30

Commission Regulation (EEC) No 2383/92 of 13 August 1992 introducing a corrective amount on the import of certain varieties of plums into the Community of Ten from Spain 31

Commission Regulation (EEC) No 2384/92 of 13 August 1992 fixing the import levies on white sugar and raw sugar 32

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

92/424/EEC :

★ Commission Decision of 23 July 1992 laying down certain detailed rules for the application of Council Directive 91/496/EEC as regards identity checks on animals from third countries 34

92/425/EEC :

Commission Decision of 3 August 1992 suspending the buying-in of butter in certain Member States 35

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2373/92

of 13 August 1992

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1820/92⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in

the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

— for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 12 August 1992;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1820/92 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 14 August 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 August 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 185, 4. 7. 1992, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 13 August 1992 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CN code	Levy (°)
0709 90 60	151,33 (°) (°)
0712 90 19	151,33 (°) (°)
1001 10 10	172,41 (°) (°) (°)
1001 10 90	172,41 (°) (°) (°)
1001 90 91	147,99
1001 90 99	147,99 (°)
1002 00 00	153,99 (°)
1003 00 10	126,07
1003 00 90	126,07 (°)
1004 00 10	109,86
1004 00 90	109,86
1005 10 90	151,33 (°) (°)
1005 90 00	151,33 (°) (°)
1007 00 90	153,97 (°)
1008 10 00	53,53 (°)
1008 20 00	103,75 (°)
1008 30 00	51,83 (°)
1008 90 10	(°)
1008 90 90	51,83
1101 00 00	220,14 (°) (°)
1102 10 00	228,55 (°)
1103 11 10	280,14 (°) (°)
1103 11 90	237,59 (°)

- (°) Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.
- (°) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States.
- (°) Where maize originating in the ACP is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.
- (°) Where millet and sorghum originating in the ACP is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.
- (°) Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.
- (°) The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.
- (°) The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).
- (°) On importation into Portugal the levy is increased by the amount specified in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 3808/90.
- (°) No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC, except if paragraph 4 of the same Article applies.
- (°) An amount equal to the amount fixed by Regulation (EEC) No 1825/91 is to be levied in accordance with Article 101 (4) of Decision 91/482/EEC.
- (°) Products falling within this code, imported from Poland, Czechoslovakia or Hungary under the Interim Agreements concluded between those countries and the Community, and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with Regulation (EEC) No 585/92 have been presented, are subject to the levies set out in the Annex to that Regulation.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2374/92

of 13 August 1992

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92 ⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1821/92 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

— for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 12 August 1992;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 14 August 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 August 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 185, 4. 7. 1992, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 13 August 1992 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CN code	(ECU/tonne)			
	Current 8	1st period 9	2nd period 10	3rd period 11
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Malt

CN code	(ECU/tonne)				
	Current 8	1st period 9	2nd period 10	3rd period 11	4th period 12
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2375/92

of 13 August 1992

fixing the minimum levies on the importation of olive oil and levies on the importation of other olive oil sector products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2046/92⁽²⁾, and in particular Article 16 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1514/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Algeria⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1900/92⁽⁴⁾, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1521/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Morocco⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1901/92⁽⁶⁾, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1508/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Tunisia⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 413/86⁽⁸⁾, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1180/77 of 17 May 1977 on imports into the Community of certain agricultural products originating in Turkey⁽⁹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1902/92⁽¹⁰⁾, and in particular Article 10 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1620/77 of 18 July 1977 laying down detailed rules for the importation of olive oil from Lebanon⁽¹¹⁾,

Whereas by Regulation (EEC) No 3131/78⁽¹²⁾, as amended by the Act of Accession of Greece, the Commis-

sion decided to use the tendering procedure to fix levies on olive oil;

Whereas Article 3 of Council Regulation (EEC) No 2751/78 of 23 November 1978 laying down general rules for fixing the import levy on olive oil by tender⁽¹³⁾ specifies that the minimum levy rate shall be fixed for each of the products concerned on the basis of the situation on the world market and the Community market and of the levy rates indicated by tenderers;

Whereas, in the collection of the levy, account should be taken of the provisions in the Agreements between the Community and certain third countries; whereas in particular the levy applicable for those countries must be fixed, taking as a basis for calculation the levy to be collected on imports from the other third countries;

Whereas, pursuant to Article 101 (1) of Council Decision 91/482/EEC of 25 July 1991 on the association of the overseas countries and territories with the European Economic Community⁽¹⁴⁾, no levies shall apply on imports of products originating in the overseas countries and territories; whereas, however, pursuant to Article 101 (4) of the abovementioned Decision, a special amount shall be charged on imports of certain products originating in the overseas countries and territories in order to prevent products originating from these countries and territories from receiving more favourable treatment than similar products imported from Spain or Portugal into the Community as constituted on 31 December 1985;

Whereas application of the rules recalled above to the levy rates indicated by tenderers on 10 and 11 August 1992 leads to the minimum levies being fixed as indicated in Annex I to this Regulation;

Whereas the import levy on olives falling within 29 codes 0709 90 39 and 0711 20 90 and on products falling within CN codes 1522 00 31, 1522 00 39 and 2306 90 19 must be calculated from the minimum levy applicable on the olive oil contained in these products; whereas, however, the levy charged for olive oil may not be less than an amount equal to 8 % of the value of the imported product, such amount to be fixed at a standard rate; whereas application of these provisions leads to the levies being fixed as indicated in Annex II to this Regulation,

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 24.

⁽⁴⁾ OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 43.

⁽⁶⁾ OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 2.

⁽⁷⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 9.

⁽⁸⁾ OJ No L 48, 26. 2. 1986, p. 1.

⁽⁹⁾ OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 3.

⁽¹¹⁾ OJ No L 181, 21. 7. 1977, p. 4.

⁽¹²⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1978, p. 60.

⁽¹³⁾ OJ No L 331, 28. 11. 1978, p. 6.

⁽¹⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1991, p. 1.

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The minimum levies on olive oil imports are fixed in Annex I.

Article 2

The levies applicable on imports of other olive oil sector products are fixed in Annex II.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 14 August 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 August 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX I

Minimum import levies on olive oil ⁽¹⁾

(ECU/100 kg)	
CN code	Non-member countries
1509 10 10	76,00 ⁽²⁾
1509 10 90	76,00 ⁽²⁾
1509 90 00	88,00 ⁽²⁾
1510 00 10	77,00 ⁽²⁾
1510 00 90	122,00 ⁽⁴⁾

⁽¹⁾ No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC. However, an amount equal to the amount fixed by Regulation (EEC) No 3148/91 is to be levied in accordance with Article 101 (4) of the abovementioned Decision.

⁽²⁾ For imports of oil falling within this CN code and produced entirely in one of the countries listed below and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by :

- (a) Lebanon : ECU 0,60 per 100 kg ;
- (b) Tunisia : ECU 12,69 per 100 kg provided that the operator furnishes proof of having paid the export tax applied by that country ; however, the repayment may not exceed the amount of the tax in force ;
- (c) Turkey : ECU 22,36 per 100 kg provided that the operator furnishes proof of having paid the export tax applied by that country ; however, the repayment may not exceed the amount of the tax in force ;
- (d) Algeria and Morocco : ECU 24,78 per 100 kg provided that the operator furnishes proof of having paid the export tax applied by that country ; however, the repayment may not exceed the amount of the tax in force.

⁽³⁾ For imports of oil falling within this CN code :

- (a) produced entirely in Algeria, Morocco or Tunisia and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by ECU 3,86 per 100 kg ;
- (b) produced entirely in Turkey and transported directly from that country to the Community, the levy to be collected is reduced by ECU 3,09 per 100 kg.

⁽⁴⁾ For imports of oil falling within this CN code :

- (a) produced entirely in Algeria, Morocco or Tunisia and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by ECU 7,25 per 100 kg ;
- (b) produced entirely in Turkey and transported directly from that country to the Community, the levy to be collected is reduced by ECU 5,80 per 100 kg.

ANNEX II

Import levies on other olive oil sector products ⁽¹⁾

(ECU/100 kg)	
CN code	Non-member countries
0709 90 39	16,72
0711 20 90	16,72
1522 00 31	38,00
1522 00 39	60,80
2306 90 19	6,16

⁽¹⁾ No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC. However, an amount equal to the amount fixed by Regulation (EEC) No 3148/91 is to be levied in accordance with Article 101 (4) of the abovementioned Decision.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2376/92**of 13 August 1992****opening a standing invitation to tender for the supply of common wheat flour to
Albania**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1567/92 of 15 June 1992 on a second emergency measure supply of food products to the population of Albania ⁽¹⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92 ⁽³⁾, and in particular Article 7 (6) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1616/92 of 24 June 1992 laying down detailed rules applicable to the free supply of food products to the population of Albania ⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2098/92 ⁽⁵⁾, provides for allocation of the supply of cereals under Council Regulation (EEC) No 1567/92 to be made by invitation to tender; whereas the invitations to tender for the free supply of processed products cover the quantities of basic products to be taken from intervention stocks as payment in kind for these supplies, and for the processing, transport and other related costs;

Whereas a standing invitation to tender should be opened for the supply of a consignment of 5 000 tonnes of common wheat flour;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Under the conditions laid down in Regulation (EEC) No 1616/92, the Belgian intervention agency shall open a standing invitation to tender for the supply to Albania of 5 000 tonnes of common wheat flour, as set out in Annex I and in accordance with the provisions of this Regulation.

Article 2

Tenders shall be for the quantity, in metric tonnes, of common wheat necessary to cover the supply, transport and other costs up to the delivery stage provided for, of all

the lot indicated in the invitation to tender provided for in Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1616/92.

The quantity of common wheat awarded as payment in kind for the supply shall be made available, at the successful tenderer's choice, from the intervention stocks designated for this purpose in the abovementioned invitation to tender.

Article 3

1. The time limit for submission of tenders for the first partial invitation to tender shall be 11 a.m. on 20 August 1992 (Brussels time).
2. The time limit for submission of tenders under the subsequent partial invitations to tender shall expire each Thursday at 11 a.m. (Brussels time).
3. The time limit for submission of tenders for the last partial invitation to tender shall expire at 11 a.m. on 3 September 1992 (Brussels time).
4. Notwithstanding Article 14 of Commission Regulation (EEC) No 1616/92, the intervention agency concerned shall publish an invitation to tender at least three days before the date laid down for the first partial invitation to tender.

Article 4

Tenders shall be submitted to the Belgian intervention agency.

The Belgian intervention agency shall forward the tenders to the Commission in accordance with the schedule specified in Annex II.

Article 5

A specimen of the takeover certificate referred to in Article 9 (3) of Regulation (EEC) No 1616/92 is given in Annex III hereto.

The certificate shall be issued after the goods have been unloaded.

Article 6

The successful tenderer shall undertake to provide the Albanian authorities with the documents required for the purposes of the supply specified in the invitation to tender issued by the Belgian intervention agency.

⁽¹⁾ OJ No L 166, 20. 6. 1992, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 170, 25. 6. 1992, p. 18.

⁽⁵⁾ OJ No L 210, 25. 7. 1992, p. 15.

Article 7

For the purposes of booking the expenditure by the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund (EAGGF), the book value of the product concerned shall be :

common wheat : ECU 52,00 per tonne.

Article 8

Belgium shall take all appropriate measures to ensure that no refund or monetary compensatory amount is applied within the framework of the supply, in particular by specifying this on the export licence.

Article 9

1. Belgium shall adopt all and any additional provisions necessary for implementation of this Regulation.
2. Belgium shall send to the Commission all and any information on the carrying out of the supply, in particular relating to the award of the contract, delivery times and the actual date of takeover by the beneficiary.

Article 10

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 August 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX I

1. Destination : Albania
2. Product to be mobilized : Common wheat flour
3. Characteristics and quality of the goods⁽¹⁾ : OJ No C 114, 29. 4. 1991 (point II.B.1.a)
4. Total quantity : 5 000 tonnes (in bags — slung)
5. Number of lots : 1 lot of 5 000 tonnes
6. Packaging⁽²⁾ : OJ No C 114, 29. 4. 1991 (point II.B.2.d)
7. Marking :
 - European flag : OJ No C 114, 29. 4. 1991 (Annex I)
 - Inscriptions in Albanian :
‘WHEAT FLOUR / EUROPEAN COMMUNITY’
8. Mobilization of the product : Belgian/Dutch domestic market
9. Method of transport : by sea, by rigged-up vessel, (unloading possibly on barges)
10. Stage of delivery : cif ex-ship port of unloading
11. Port of unloading : 5 000 tonnes in Durres
12. Final date for supply : Durres on 10 September 1992.
If no bid has been accepted on 20 August 1992, the above dates should be postponed by seven days.
The same should apply if no bid has been accepted on 27 August 1992.
13. Supply may be made earlier on the successful tenderer's initiative and on his own responsibility if unloading and port removal conditions in Durres allow.

⁽¹⁾ The successful tenderer shall submit to the beneficiary a certificate issued by an official authority certifying that, for the product to be supplied, the standards relating to radioactivity levels have been complied with in the Member State concerned.

The radioactivity certificate must specify the caesium-134 and -137 and iodine-131 contents.

⁽²⁾ With a view to possible re-bagging, the successful tenderer shall supply 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, bearing the inscription followed by a capital ‘R’.
Point II.B.2.d : amended by OJ No C 135, 26. 5. 1992, p. 20.

ANNEX II

Standing invitation to tender for the supply of 5 000 tonnes of common wheat flour to Albania

[Regulation (EEC) No 2376/92]

Tenderer's number	Quantity of common wheat flour to be supplied (in tonnes)	Quantity of common wheat required as payment in kind (in tonnes)
1	5 000	
2		
3		
4		
etc.		

ANNEX III

Delivery by boat

TAKEOVER CERTIFICATE

I the undersigned,
(Name, First name, Company)

acting on behalf of the Albanian Government, certify that the following goods have been taken over:

- name of the vessel :
- place and date of takeover :
- product :
- tonnage, weight taken over :

Observations or reservations :
.....
.....
.....
.....

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2377/92**of 13 August 1992****opening a standing invitation to tender for the supply of common wheat flour to Albania**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1567/92 of 15 June 1992 on a second emergency measure supply of food products to the population of Albania⁽¹⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92⁽³⁾, and in particular Article 7 (6) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1616/92 of 24 June 1992 laying down detailed rules applicable to the free supply of food products to the population of Albania⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2098/92⁽⁵⁾, provides for allocation of the supply of cereals under Council Regulation (EEC) No 1567/92 to be made by invitation to tender; whereas the invitations to tender for the free supply of processed products cover the quantities of basic products to be taken from intervention stocks as payment in kind for these supplies, and for the processing, transport and other related costs;

Whereas a standing invitation to tender should be opened for the supply of a consignment of 5 000 tonnes of common wheat flour;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Under the conditions laid down in Regulation (EEC) No 1616/92, the French intervention agency shall open a standing invitation to tender for the supply to Albania of 5 000 tonnes of common wheat flour, as set out in Annex I and in accordance with the provisions of this Regulation.

Article 2

Tenders shall be for the quantity, in metric tonnes, of common wheat necessary to cover the supply, transport and other costs up to the delivery stage provided for, of all

the lot indicated in the invitation to tender provided for in Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1616/92.

The quantity of common wheat awarded as payment in kind for the supply shall be made available, at the successful tenderer's choice, from the intervention stocks designated for this purpose in the abovementioned invitation to tender.

Article 3

1. The time limit for submission of tenders for the first partial invitation to tender shall be 11 a.m. on 20 August 1992 (Brussels time).
2. The time limit for submission of tenders under the subsequent partial invitations to tender shall expire each Thursday at 11 a.m. (Brussels time).
3. The time limit for submission of tenders for the last partial invitation to tender shall expire at 11 a.m. on 3 September 1992 (Brussels time).
4. Notwithstanding Article 14 of Commission Regulation (EEC) No 1616/92, the intervention agency concerned shall publish an invitation to tender at least three days before the date laid down for the first partial invitation to tender.

Article 4

Tenders shall be submitted to the French intervention agency.

The French intervention agency shall forward the tenders to the Commission in accordance with the schedule specified in Annex II.

Article 5

A specimen of the takeover certificate referred to in Article 9 (3) of Regulation (EEC) No 1616/92 is given in Annex III hereto.

The certificate shall be issued after the goods have been unloaded.

Article 6

The successful tenderer shall undertake to provide the Albanian authorities with the documents required for the purposes of the supply specified in the invitation to tender issued by the French intervention agency.

⁽¹⁾ OJ No L 166, 20. 6. 1992, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 170, 25. 6. 1992, p. 18.

⁽⁵⁾ OJ No L 210, 25. 7. 1992, p. 15.

Article 7

For the purposes of booking the expenditure by the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund (EAGGF), the book value of the product concerned shall be :

common wheat : ECU 52,00 per tonne.

Article 8

France shall take all appropriate measures to ensure that no refund or monetary compensatory amount is applied within the framework of the supply, in particular by specifying this on the export licence.

Article 9

1. France shall adopt all and any additional provisions necessary for implementation of this Regulation.
2. France shall send to the Commission all and any information on the carrying out of the supply, in particular relating to the award of the contract, delivery times and the actual date of takeover by the beneficiary.

Article 10

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 August 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX I

1. Destination : Albania
2. Product to be mobilized : Common wheat flour
3. Characteristics and quality of the goods⁽¹⁾ : OJ No C 114, 29. 4. 1991 (point II.B.1.a)
4. Total quantity : 5 000 tonnes (in bags — slung)
5. Number of lots : 1 lot of 5 000 tonnes
6. Packaging⁽²⁾ : OJ No C 114, 29. 4. 1991 (point II.B.2.d)
7. Marking :
 - European flag : OJ No C 114, 29. 4. 1991 (Annex I)
 - Inscriptions in Albanian :
‘WHEAT FLOUR / EUROPEAN COMMUNITY’
8. Mobilization of the product : French domestic market
9. Method of transport : by sea, by rigged-up vessel, (unloading possibly on barges)
10. Stage of delivery : cif ex-ship port of unloading
11. Port of unloading : 5 000 tonnes in Preveza (Greece)
12. Final date for supply : Preveza on 10 September 1992.
If no bid has been accepted on 20 August 1992, the above dates should be postponed by seven days.
The same should apply if no bid has been accepted on 27 August 1992.
13. Supply may be made earlier on the successful tenderer's initiative and on his own responsibility if unloading and port removal conditions in Preveza allow.

⁽¹⁾ The successful tenderer shall submit to the beneficiary a certificate issued by an official authority certifying that, for the product to be supplied, the standards relating to radioactivity levels have been complied with in the Member State concerned.

The radioactivity certificate must specify the caesium-134 and -137 and iodine-131 contents.

⁽²⁾ With a view to possible re-bagging, the successful tenderer shall supply 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, bearing the inscription followed by a capital ‘R’.
Point II.B.2.d : amended by OJ No C 135, 26. 5. 1992, p. 20.

ANNEX II

Standing invitation to tender for the supply of 5 000 tonnes of common wheat flour to Albania

[Regulation (EEC) No 2377/92]

Tenderer's number	Quantity of common wheat flour to be supplied (in tonnes)	Quantity of common wheat required as payment in kind (in tonnes)
1	5 000	
2		
3		
4		
etc.		

ANNEX III

Delivery by boat

TAKEOVER CERTIFICATE

I the undersigned,
(Name, First name, Company)

acting on behalf of the Albanian Government, certify that the following goods have been taken over :

- name of the vessel :.....
- place and date of takeover :
- product :
- tonnage, weight taken over :

Observations or reservations :
.....
.....
.....
.....

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2378/92

of 13 August 1992

opening a standing invitation to tender for the supply of common wheat flour to
Albania

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1567/92 of 15 June 1992 on a second emergency measure supply of food products to the population of Albania⁽¹⁾,Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92⁽³⁾, and in particular Article 7 (6) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1616/92 of 24 June 1992 laying down detailed rules applicable to the free supply of food products to the population of Albania⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2098/92⁽⁵⁾, provides for allocation of the supply of cereals under Council Regulation (EEC) No 1567/92 to be made by invitation to tender; whereas the invitations to tender for the free supply of processed products cover the quantities of basic products to be taken from intervention stocks as payment in kind for these supplies, and for the processing, transport and other related costs;

Whereas a standing invitation to tender should be opened for the supply of a consignment of 2 500 tonnes of common wheat flour;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Under the conditions laid down in Regulation (EEC) No 1616/92, the Greek intervention agency shall open a standing invitation to tender for the supply to Albania of 2 500 tonnes of common wheat flour, as set out in Annex I and in accordance with the provisions of this Regulation.

Article 2

Tenders shall be for the quantity, in metric tonnes, of durum wheat necessary to cover the supply, transport and other costs up to the delivery stage provided for, of all the

lot indicated in the invitation to tender provided for in Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1616/92.

The quantity of durum wheat awarded as payment in kind for the supply shall be made available, at the successful tenderer's choice, from the intervention stocks designated for this purpose in the abovementioned invitation to tender.

Article 3

1. The time limit for submission of tenders for the first partial invitation to tender shall be 11 a.m. on 20 August 1992 (Brussels time).
2. The time limit for submission of tenders under the subsequent partial invitations to tender shall expire each Thursday at 11 a.m. (Brussels time).
3. The time limit for submission of tenders for the last partial invitation to tender shall expire at 11 a.m. on 3 September 1992 (Brussels time).
4. Notwithstanding Article 14 of Commission Regulation (EEC) No 1616/92, the intervention agency concerned shall publish an invitation to tender at least three days before the date laid down for the first partial invitation to tender.

Article 4

Tenders shall be submitted to the Greek intervention agency.

The Greek intervention agency shall forward the tenders to the Commission in accordance with the schedule specified in Annex II.

Article 5

A specimen of the takeover certificate referred to in Article 9 (3) of Regulation (EEC) No 1616/92 is given in Annex III hereto.

The certificate shall be issued after the goods have been unloaded.

Article 6

The successful tenderer shall undertake to provide the Albanian authorities with the documents required for the purposes of the supply specified in the invitation to tender issued by the Greek intervention agency.

⁽¹⁾ OJ No L 166, 20. 6. 1992, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 170, 25. 6. 1992, p. 18.

⁽⁵⁾ OJ No L 210, 25. 7. 1992, p. 15.

Article 7

For the purposes of booking the expenditure by the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund (EAGGF), the book value of the product concerned shall be:

Durum wheat: ECU 67,00 per tonne.

Article 8

Greece shall take all appropriate measures to ensure that no refund or monetary compensatory amount is applied within the framework of the supply, in particular by specifying this on the export licence.

Article 9

1. Greece shall adopt all and any additional provisions necessary for implementation of this Regulation.
2. Greece shall send to the Commission all and any information on the carrying out of the supply, in particular relating to the award of the contract, delivery times and the actual date of takeover by the beneficiary.

Article 10

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 August 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX I

1. Destination : Albania
2. Product to be mobilized : Common wheat flour
3. Characteristics and quality of the goods⁽¹⁾ : OJ No C 114, 29. 4. 1991 (point II.B.1.a)
4. Total quantity : 2 500 tonnes (in bags)
5. Number of lots : 1 lot of 2 500 tonnes
6. Packaging⁽²⁾ : OJ No C 114, 29. 4. 1991 (point II.B.2.d)
7. Marking :
 - European flag : OJ No C 114, 29. 4. 1991 (Annex I)
 - Inscriptions in Albanian :
‘WHEAT FLOUR / EUROPEAN COMMUNITY’
8. Mobilization of the product : Greek domestic market
9. Method of transport : by land
10. Stage of delivery : free at Tirana
11. Final date for supply :
 - 1 : 500 tonnes : on 23 September 1992,
 - 2 : 500 tonnes : on 30 September 1992,
 - 3 : 500 tonnes : on 7 October 1992,
 - 4 : 500 tonnes : on 14 October 1992,
 - 5 : 500 tonnes : on 21 October 1992,

If no bid has been accepted on 20 August 1992, the above dates should be postponed by seven days.
The same should apply if no bid has been accepted on 27 August 1992.
12. Supply may be made earlier on the successful tenderer's initiative and on his own responsibility if unloading and removal conditions allow.

⁽¹⁾ The successful tenderer shall submit to the beneficiary a certificate issued by an official authority certifying that, for the product to be supplied, the standards relating to radioactivity levels have been complied with in the Member State concerned.

The radioactivity certificate must specify the caesium-134 and -137 and iodine-131 contents.

⁽²⁾ With a view to possible re-bagging, the successful tenderer shall supply 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, bearing the inscription followed by a capital ‘R’.
Point II.B.2.d : amended by OJ No C 135, 26. 5. 1992, p. 20.

ANNEX II

Standing invitation to tender for the supply of 2 500 tonnes of common wheat flour to Albania

[Regulation (EEC) No 2378/92]

Tenderer's number	Quantity of common wheat flour to be supplied (in tonnes)	Quantity of durum wheat required as payment in kind (in tonnes)
1	2 500	
2		
3		
4		
etc.		

ANNEX III

Delivery by land

TAKEOVER CERTIFICATE

I the undersigned,
(Name, First name, Company)

acting on behalf of the Albanian Government, certify that the following goods have been taken over :

- place and date of takeover :
- product :
- tonnage, weight taken over :

Observations or reservations :
.....
.....
.....
.....

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2379/92**of 13 August 1992****opening a standing invitation to tender for the supply to Albania of 41 000 tonnes of bread-making common wheat held at Ghent by the French intervention agency****THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,**

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1567/92 of 15 June 1992 on a second emergency measure for the supply of food products to the population of Albania ⁽¹⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92 ⁽³⁾, and in particular Article 7 (6) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1616/92 ⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2098/92 ⁽⁵⁾, provides that contracts for the supply of cereals under Regulation (EEC) No 1567/92 are to be allocated by invitation to tender;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1570/77 ⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 606/92 ⁽⁷⁾, lays down in particular quality criteria for bread-making common wheat accepted for intervention;

Whereas a standing invitation to tender should be opened for the supply of an instalment of bread-making common wheat held by the French intervention agency;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:*Article 1*

On the terms laid down in Regulation (EEC) No 1616/92, the French intervention agency shall open a standing invitation to tender for the supply to Albania of bread-making common wheat held at Ghent by the said agency.

Article 2

The invitation to tender shall cover 41 000 tonnes of bread-making common wheat in bulk to be supplied from the port of Ghent cif (ex-ship), to the Albanian port of Durres.

Article 3

Tenders may relate only to the entire lot of 41 000 tonnes specified in the notice of invitation to tender provided for in Article 13 of Regulation (EEC) No 1616/92, in accordance with the delivery specifications in Annex III hereto.

Article 4

1. The time limit for the submission of tenders in response to the first partial invitation to tender shall be 11 a.m., Brussels time, on 20 August 1992.
2. The time limit for the submission of tenders in response to the last partial invitation to tender shall be 11 a.m., Brussels time, on 3 September 1992.
3. Notwithstanding Article 14 of Regulation (EEC) No 1616/92 the intervention agency concerned shall publish at least three days before the date laid down for the first partial invitation to tender, a notice of invitation

Article 5

Tenders must be submitted to the French intervention agency.

The French intervention agency shall forward tenders to the Commission in accordance with the model in Annex I hereto.

Article 6

The taking-over certificate referred to in Article 9 (3) of Regulation (EEC) No 1616/92 shall take the form shown in Annex II.

Certificates shall be issued after unloading of the goods.

Article 7

The successful tenderer shall undertake to provide the Albanian authorities with the documents required for supply purposes as specified in the notice of invitation to tender drawn up by the French intervention agency.

Article 8

For the purposes of entering EAGGF expenditure in the accounts, the book value of the product referred to in Article 1 is hereby fixed at ECU 52 per tonne.

Article 9

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 166, 20. 6. 1992, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 170, 25. 6. 1992, p. 18.

⁽⁵⁾ OJ No L 210, 25. 7. 1992, p. 15.

⁽⁶⁾ OJ No L 174, 14. 7. 1977, p. 18.

⁽⁷⁾ OJ No L 65, 11. 3. 1992, p. 25.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 August 1992.

For the Commission
Ray MAC SHARRY
Member of the Commission

ANNEX I

Standing invitation to tender for the supply to Albania of 41 000 tonnes of bread-making common wheat held at Ghent by the French intervention agency

(Regulation (EEC) No 2379/92)

Tenderer number	Quantity (tonnes)	Supply cost applied for (ECU/tonne)
1	2	3
1		
2		
3		
4		
etc.		

ANNEX II**SUPPLY BY SEA****TAKING-OVER CERTIFICATE**

I, the undersigned :
(name, first name, business name)

acting on behalf of the Albanian Government, hereby certify that the goods mentioned below have been taken over :

— Name of vessel :

— Place and date of taking-over :

— Product :

— Tonnage taken over :

Remarks or reservations :

.....

.....

ANNEX III**Delivery specifications**

Delivery in bulk, cif (ex-ship) to the Albanian port of Durres.

One lot of 41 000 tonnes in four shipments :

- 11 000 tonnes : departure date 24 August 1992. Arrival date between 3 and 4 September 1992,
- 10 000 tonnes : departure date 3 September 1992. Arrival date between 13 and 14 September 1992,
- 10 000 tonnes : departure date 11 September 1992. Arrival date between 21 and 22 September 1992,
- 10 000 tonnes : departure date 18 September 1992. Arrival date between 28 and 29 September 1992.

The deliveries may take place before the dates laid down on the initiative of the successful tenderer and under his responsibility if the necessary conditions are met for unloading and removal in the port of Durres.

If no bid has been accepted on 20 August 1992, the above dates should be postponed by seven days.

The same should apply if no bid has been accepted on 27 August 1992.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2380/92**of 13 August 1992****adopting interim protective measures in so far as concerns Spain in regard to applications for STM licences coming from the Community of Ten for milk and milk products lodged between 3 and 8 August 1992**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal, and in particular Article 85 (1) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 608/86⁽¹⁾ laying down detailed rules for applying the supplementary trade mechanism to milk products imported into Spain from the Community of Ten, as last amended by Regulation (EEC) No 705/92⁽²⁾, fixes the indicative ceilings for milk sector products for 1992 and splits these up into monthly ceilings;

Whereas applications for STM licences in the Community of Ten for cheese of category 5a lodged between 3 and 8 August 1992 relate to quantities higher than the ceiling set for the month of August 1992;

Whereas Article 85 (1) of the Act of Accession states that the Commission may take interim protective measures necessary by an emergency procedure where the situation indicates that the initiative ceiling will be attained or exceeded; whereas to this it is necessary, as an interim protective measure, in view of the number of requests, for the products concerned and only for the Community of Ten, to issue licences up to a percentage of the quantities

applied for category 5a and to suspend all further issuing of licences for the products in question,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Applications for STM licences as referred to in Regulation (EEC) No 606/86, lodged between 3 and 8 August 1992 for the Community of Ten and lodged with the Commission, for milk products falling within:

— category 5a of CN code ex 0406 are hereby accepted up to 3,33 %;

2. The issuing of STM licences in the Community of Ten is hereby provisionally suspended for products falling within category 5a.

3. Without prejudice to any definitive measures the Commission may take, further applications for STM licences may be lodged from 24 August 1992 for all products in respect of that fraction of the indicative ceiling applicable from 1 September 1992.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 August 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 August 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 58, 1. 3. 1986, p. 28.

⁽²⁾ OJ No L 75, 21. 3. 1992, p. 29.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2381/92
of 13 August 1992
fixing the import levies on milk and milk products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of
27 June 1968 on the common organization of the market
in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended by Regula-
tion (EEC) No 2071/92 ⁽²⁾, and in particular Article 14 (8)
thereof,

Whereas the import levies on milk and milk products
were fixed by Commission Regulation (EEC) No
1528/92 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
2186/92 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 1528/92 to the prices

known to the Commission that the levies at present in
force should be altered to the amounts set out in the
Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies referred to in Article 14 of Regulation
(EEC) No 804/68 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 August 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 13 August 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 64.

⁽³⁾ OJ No L 160, 13. 6. 1992, p. 14.

⁽⁴⁾ OJ No L 217, 31. 7. 1992, p. 89.

ANNEX

to the Commission Regulation of 13 August 1992 fixing the import levies on milk and milk products

(ECU/100 kg net weight, unless otherwise indicated)

CN code	Note (*)	Import levy
0401 10 10		15,48
0401 10 90		14,27
0401 20 11		21,72
0401 20 19		20,51
0401 20 91		27,34
0401 20 99		26,13
0401 30 11		71,27
0401 30 19		70,06
0401 30 31		138,22
0401 30 39		137,01
0401 30 91		233,14
0401 30 99		231,93
0402 10 11	(*)	103,09
0402 10 19	(*) (*)	95,84
0402 10 91	(*) (*)	0,9584/kg + 29,78
0402 10 99	(*) (*)	0,9584/kg + 22,53
0402 21 11	(*)	178,16
0402 21 17	(*)	170,91
0402 21 19	(*) (*)	170,91
0402 21 91	(*) (*)	212,35
0402 21 99	(*) (*)	205,10
0402 29 11	(*) (*) (*)	1,7091/kg + 29,78
0402 29 15	(*) (*)	1,7091/kg + 29,78
0402 29 19	(*) (*)	1,7091/kg + 22,53
0402 29 91	(*) (*)	2,0510/kg + 29,78
0402 29 99	(*) (*)	2,0510/kg + 22,53
0402 91 11	(*)	30,28
0402 91 19	(*)	30,28
0402 91 31	(*)	37,85
0402 91 39	(*)	37,85
0402 91 51	(*)	138,22
0402 91 59	(*)	137,01
0402 91 91	(*)	233,14
0402 91 99	(*)	231,93
0402 99 11	(*)	49,85
0402 99 19	(*)	49,85
0402 99 31	(*) (*)	1,3459/kg + 26,16
0402 99 39	(*) (*)	1,3459/kg + 24,95
0402 99 91	(*) (*)	2,2951/kg + 26,16
0402 99 99	(*) (*)	2,2951/kg + 24,95
0403 10 02		103,09
0403 10 04		178,16

(ECU/100 kg net weight, unless otherwise indicated)

CN code	Note (°)	Import levy
0403 10 06		212,35
0403 10 12	(¹)	0,9584/kg + 29,78
0403 10 14	(¹)	1,7091/kg + 29,78
0403 10 16	(¹)	2,0510/kg + 29,78
0403 10 22		24,13
0403 10 24		29,75
0403 10 26		73,68
0403 10 32	(¹)	0,1809/kg + 28,57
0403 10 34	(¹)	0,2371/kg + 28,57
0403 10 36	(¹)	0,6764/kg + 28,57
0403 90 11		103,09
0403 90 13		178,16
0403 90 19		212,35
0403 90 31	(¹)	0,9584/kg + 29,78
0403 90 33	(¹)	1,7091/kg + 29,78
0403 90 39	(¹)	2,0510/kg + 29,78
0403 90 51		24,13
0403 90 53		29,75
0403 90 59		73,68
0403 90 61	(¹)	0,1809/kg + 28,57
0403 90 63	(¹)	0,2371/kg + 28,57
0403 90 69	(¹)	0,6764/kg + 28,57
0404 10 11 * 11		21,76
0404 10 11 * 14		178,16
0404 10 11 * 17		212,35
0404 10 11 * 21		103,09
0404 10 11 * 24		178,16
0404 10 11 * 27		212,35
0404 10 19 * 11	(¹)	0,2176/kg + 22,53
0404 10 19 * 14	(¹)	1,7091/kg + 29,78
0404 10 19 * 17	(¹)	2,0510/kg + 29,78
0404 10 19 * 21	(¹)	0,9584/kg + 29,78
0404 10 19 * 24	(¹)	1,7091/kg + 29,78
0404 10 19 * 27	(¹)	2,0510/kg + 29,78
0404 10 91 * 11	(²)	0,2176/kg
0404 10 91 * 14	(²)	1,7091/kg + 6,04
0404 10 91 * 17	(²)	2,0510/kg + 6,04
0404 10 91 * 21	(²)	0,9584/kg + 6,04
0404 10 91 * 24	(²)	1,7091/kg + 6,04
0404 10 91 * 27	(²)	2,0510/kg + 6,04
0404 10 99 * 11	(²)	0,2176/kg + 22,53
0404 10 99 * 14	(²)	1,7091/kg + 28,57
0404 10 99 * 17	(²)	2,0510/kg + 28,57
0404 10 99 * 21	(²)	0,9584/kg + 28,57
0404 10 99 * 24	(²)	1,7091/kg + 28,57
0404 10 99 * 27	(²)	2,0510/kg + 28,57
0404 90 11		103,09
0404 90 13		178,16
0404 90 19		212,35
0404 90 31		103,09
0404 90 33		178,16
0404 90 39		212,35
0404 90 51	(¹)	0,9584/kg + 29,78
0404 90 53	(¹) (²)	1,7091/kg + 29,78
0404 90 59	(¹)	2,0510/kg + 29,78
0404 90 91	(¹)	0,9584/kg + 29,78
0404 90 93	(¹) (²)	1,7091/kg + 29,78
0404 90 99	(¹)	2,0510/kg + 29,78

(ECU/100 kg net weight, unless otherwise indicated)

CN code	Note (°)	Import levy
0405 00 10	(°)	240,22
0405 00 90		293,07
0406 10 20	(°) (°)	239,09
0406 10 80	(°) (°)	292,57
0406 20 10	(°) (°) (°)	412,88
0406 20 90	(°) (°)	412,88
0406 30 10	(°) (°) (°)	187,25
0406 30 31	(°) (°) (°)	180,78
0406 30 39	(°) (°) (°)	187,25
0406 30 90	(°) (°) (°)	283,97
0406 40 00	(°) (°) (°)	148,14
0406 90 11	(°) (°) (°)	225,40
0406 90 13	(°) (°) (°)	181,65
0406 90 15	(°) (°) (°)	181,65
0406 90 17	(°) (°) (°)	181,65
0406 90 19	(°) (°) (°)	412,88
0406 90 21	(°) (°) (°)	225,40
0406 90 23	(°) (°) (°)	195,85
0406 90 25	(°) (°) (°)	195,85
0406 90 27	(°) (°) (°)	195,85
0406 90 29	(°) (°) (°)	195,85
0406 90 31	(°) (°) (°)	195,85
0406 90 33	(°) (°)	195,85
0406 90 35	(°) (°) (°)	195,85
0406 90 37	(°) (°) (°)	195,85
0406 90 39	(°) (°) (°)	195,85
0406 90 50	(°) (°) (°)	195,85
0406 90 61	(°) (°)	412,88
0406 90 63	(°) (°)	412,88
0406 90 69	(°) (°)	412,88
0406 90 73	(°) (°)	195,85
0406 90 75	(°) (°)	195,85
0406 90 77	(°) (°)	195,85
0406 90 79	(°) (°)	195,85
0406 90 81	(°) (°)	195,85
0406 90 85	(°) (°)	195,85
0406 90 89	(°) (°) (°)	195,85
0406 90 93	(°) (°)	239,09
0406 90 99	(°) (°)	292,57
1702 10 10		23,09
1702 10 90		23,09
2106 90 51		23,09
2309 10 15		74,30
2309 10 19		96,34
2309 10 39		90,98
2309 10 59		76,71
2309 10 70		96,34
2309 90 35		74,30
2309 90 39		96,34
2309 90 49		90,98
2309 90 59		76,71
2309 90 70		96,34

-
- (¹) The levy on 100 kg of product falling within this code is equal to the sum of the following:
 - (a) the amount per kilogram shown, multiplied by the weight of lactic matter contained in 100 kg of product;
and
 - (b) the other amount indicated.
 - (²) The levy on 100 kg of product falling within this code is equal to:
 - (a) the amount per kilogram shown, multiplied by the weight of the dry lactic matter contained in 100 kg of product plus, where appropriate,
 - (b) the other amount indicated.
 - (³) Products falling within this code imported from a third country under special arrangements concluded between that country and the Community for which an IMA 1 certificate issued under the conditions provided for in Regulation (EEC) No 1767/82 is issued are subject to the levies in Annex I to that Regulation.
 - (⁴) The levy applicable is limited under the conditions laid down in Regulation (EEC) No 715/90.
 - (⁵) No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.
 - (⁶) Products falling within this code, imported from Poland, Czechoslovakia or Hungary under the Interim Agreements concluded between those countries and the Community, and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with Regulation (EEC) No 584/92 have been presented, are subject to the levies set out in the Annex to that Regulation.
-

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2382/92
of 13 August 1992
amending Regulation (EEC) No 2259/92 introducing a countervailing charge on
certain varieties of plums originating in Hungary

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and
Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72
of 18 May 1972 on the common organization of the
market in fruit and vegetables ⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1754/92 ⁽²⁾, and in particular the
second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2259/92 ⁽³⁾,
introduced a countervailing charge on certain varieties of
plums originating in Hungary;

Whereas Article 26 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72
laid down the conditions under which a charge intro-

duced in application of Article 25 of that Regulation is
amended; whereas if those conditions are taken into
consideration the countervailing charge on the import of
certain varieties of plums originating in Hungary must be
altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Article 1 of Regulation (EEC) No 2259/92 'ECU 23,24'
is hereby replaced by 'ECU 31,42'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 14 August 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 13 August 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 219, 4. 8. 1992, p. 48.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2383/92

of 13 August 1992

introducing a corrective amount on the import of certain varieties of plums into the Community of Ten from Spain

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3709/89 of 4 December 1989 laying down general rules for implementing the Act of Accession of Spain and Portugal as regards the compensatory mechanism for imports of fruit and vegetables from Spain ⁽¹⁾, and in particular Article 4 (2) thereof,

Whereas Article 152 of the Act of Accession introduces from 1 January 1990 a compensatory mechanism for imports into the Community as constituted on 31 December 1985, hereinafter called 'the Community of Ten', of fruit and vegetables from Spain for which a reference price is fixed with regard to third countries;

Whereas Regulation (EEC) No 3709/89 lays down general rules for applying the said compensatory mechanism;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1464/92 ⁽²⁾ fixed, for the 1992 marketing year, the Community offer price for certain varieties of plums applicable with regard to Spain;Whereas Commission Regulation (EEC) No 3815/89 ⁽³⁾ lays down detailed rules for applying the compensatory mechanism on imports of fruit and vegetables from Spain;

Whereas, in the case of certain varieties of plums, the offer price for the Spanish product as calculated in accordance with the provisions of Council Regulation (EEC)

No 3709/89 has remained for two consecutive market days at a level at least ECU 0,6 below the Community offer price; whereas a corrective amount equal to the difference between the Community offer price and the Spanish offer price must therefore be introduced for these products from Spain;

Whereas if the system is to operate normally the offer price of the Spanish product should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies the spot market rates for which are maintained in relationship to each other within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last subparagraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 ⁽⁵⁾,
- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

On import into the Community of Ten of certain varieties of plums (CN codes 0809 40 11 and 0809 40 19), from Spain a corrective amount of ECU 13,02 per 100 kilograms net shall be levied.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 August 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 August 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 363, 13. 12. 1989, p. 3.

⁽²⁾ OJ No L 153, 5. 6. 1992, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 371, 20. 12. 1989, p. 28.

⁽⁴⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2384/92**of 13 August 1992****fixing the import levies on white sugar and raw sugar**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 61/92 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1813/92 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2347/92 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Commission Regulation (EEC) 1813/92 to the information known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in

the last subparagraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 ⁽⁶⁾,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 12 August 1992,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 14 August 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 August 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 6, 11. 1. 1992, p. 19.

⁽³⁾ OJ No L 183, 3. 7. 1992, p. 18.

⁽⁴⁾ OJ No L 227, 11. 8. 1992, p. 26.

⁽⁵⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

ANNEX

to the Commission Regulation of 13 August 1992 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

CN code	Levy ⁽¹⁾
1701 11 10	37,82 ⁽¹⁾
1701 11 90	37,82 ⁽¹⁾
1701 12 10	37,82 ⁽¹⁾
1701 12 90	37,82 ⁽¹⁾
1701 91 00	45,65
1701 99 10	45,65
1701 99 90	45,65 ⁽²⁾

⁽¹⁾ The levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 or 3 of Commission Regulation (EEC) No 837/68.

⁽²⁾ In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

⁽³⁾ No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC. However, an amount equal to the amount fixed by Regulation (EEC) No 1870/91 B to be levied in accordance with Article 101 (4) of the abovementioned Decision.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 23 July 1992

laying down certain detailed rules for the application of Council Directive 91/496/EEC as regards identity checks on animals from third countries

(92/424/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 91/496/EEC of 15 July 1991 laying down the principles governing the organization of veterinary checks on animals entering the Community from third countries and amending Directives 89/662/EEC, 90/425/EEC and 90/675/EEC⁽¹⁾, as amended by Directive 91/628/EEC⁽²⁾, and in particular Article 4 (5) thereof,

Whereas, with regard to the identity checks referred to in Article 4 (1) of Directive 91/496/EEC, the circumstances in which systematic checks need not be carried out should be defined;

Whereas this Decision will be reviewed in the light of experience gained;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

1. Identity checks must be carried out on each animal in a consignment.
2. Notwithstanding paragraph 1, identity checks may be carried out on 10 % of the animals in a consignment

with a minimum of 10 animals representative of the whole consignment checked per consignment, where the consignment contains a large number of animals.

The number of animals checked must be increased and may reach the totality of the animals concerned, if the initial checks carried out have not been satisfactory.

3. Notwithstanding paragraph 1, for animals for which individual marking is not provided for by Community rules, identity checks must consist of a check on the marking of a representative number of packages and/or containers.

The number of packages and/or containers checked must be increased and may reach the totality of the packages and/or containers concerned, if the initial checks carried out have not been satisfactory.

The identity check comprises a visual check of the animals contained in a representative number of packages and/or containers, for the verification of the species thereof.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 23 July 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 268, 24. 9. 1991, p. 56.

⁽²⁾ OJ No L 340, 11. 12. 1991, p. 17.

COMMISSION DECISION

of 3 August 1992

suspending the buying-in of butter in certain Member States

(Only the Danish, German, English, French and Dutch texts are authentic)

(92/425/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products⁽¹⁾, as last amended by Commission Regulation (EEC) No 816/92⁽²⁾, and in particular the first subparagraph of Article 7a (1) and Article 7a (3) thereof,Whereas Council Regulation (EEC) No 777/87⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1634/91⁽⁴⁾, sets out the circumstances under which the buying-in of butter and skimmed milk powder may be suspended and subsequently resumed and, where suspension takes place, the alternative measures that may be taken;Whereas Commission Regulation (EEC) No 1547/87⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2011/91⁽⁶⁾, lays down the criteria on the basis of which the buying-in of butter by invitation to tender is to be opened and suspended in a Member State or, as regards the United Kingdom and the Federal Republic of Germany, in a region;Whereas Commission Decision 92/346/EEC⁽⁷⁾ suspends buying-in in certain Member States; whereas information on market prices shows that the condition laid down in Article 1 (3) of Regulation (EEC) No 1547/87 is currently met in Belgium, Denmark, Germany, France, Luxembourg, the Netherlands and Great Britain; whereas the list of Member States where that suspension applies must be adapted accordingly;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The buying-in of butter by invitation to tender as provided for in Article 1 (3) of Regulation (EEC) No 777/87 is hereby suspended in Belgium, Denmark, Germany, France, Luxembourg, the Netherlands and Great Britain.

Article 2

Decision 92/346/EEC is hereby repealed.

Article 3

This Decision is addressed to the Kingdom of Belgium, Kingdom of Denmark, the Federal Republic of Germany, the French Republic, the Grand Duchy of Luxembourg, the Kingdom of the Netherlands and the United Kingdom.

Done at Brussels, 3 August 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.⁽²⁾ OJ No L 86, 1. 4. 1992, p. 83.⁽³⁾ OJ No L 78, 20. 3. 1987, p. 10.⁽⁴⁾ OJ No L 150, 15. 6. 1991, p. 26.⁽⁵⁾ OJ No L 144, 4. 6. 1987, p. 12.⁽⁶⁾ OJ No L 185, 11. 7. 1991, p. 5.⁽⁷⁾ OJ No L 188, 8. 7. 1992, p. 43.